

## **CONVENI ESPECÍFIC DE MOBILITAT ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITAT TECNOLÒGICA DE GUAYAQUIL**

### **PARTS**

D'una part, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. Galo Ernesto Cabanilla Guerra, rector de la Universitat Tecnològica Empresarial de Guayaquil (en endavant, UTEG) en virtut del seu nomenament segons acta de sessió extraordinària del Consell Universitari de 8 d'octubre de 2014. La UTEG té el domicili a Urdesa Central, Guayacanes 520, y carrer Quinta codi postal 090511 de Guayaquil, Ecuador.

Les parts ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

### **ANTECEDENTS**

Ambdues parts volem fomentar la recerca i els programes educatius i de mobilitat del personal docent i investigador, administratiu i tècnic, així com dels estudiants, i regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu de totes dues institucions.

Així, doncs, formalitzem aquest conveni d'acord amb les següents

### **CLÀUSULES**

#### **Primera. Mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic**

1. Per curs acadèmic, totes dues institucions ens comprometem a acceptar un nombre determinat de membres de l'altra institució i mesos d'estada.

Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.

2. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic en un i altre sentit.
3. Totes dues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al personal que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels professors, investigadors, administratius o tècnics, llevat que s'expliciti un altre finançament.
4. En la institució de destinació, el personal acollit ha de tenir accés als serveis dirigits als professors, investigadors, administratius o tècnics en les mateixes condicions que el personal de la institució d'acollida, sempre que la seva utilització tingui relació amb l'activitat que hi du a terme.
5. El personal que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la seva cobertura d'assistència sanitària amb la pòlissa d'assegurança pertinent o un document equivalent. Així mateix, també ha d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

### **Segona. Mobilitat d'estudiants**

1. Per curs acadèmic, totes dues institucions ens comprometem a acceptar fins a un màxim d'estudiants de l'altra institució per un màxim de mesos. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.
2. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants.
3. Totes dues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants que es beneficien de la mobilitat en el marc d'aquest conveni. Els estudiants s'han de matricular en la seva institució d'origen.
4. Com a mínim dos mesos abans de l'inici del període acadèmic de cada curs cada institució ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi i la durada de l'estada, i ha de presentar un resum de les activitats programades. En tot cas, aquest termini ha de ser suficient perquè cada institució pugui gestionar l'estada d'acord amb el seu calendari acadèmic anual.
5. Totes dues institucions hem de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i la seva equiparació posterior i hem d'oferir un programa d'estudis adequat per als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat de cada titulació han d'aconsellar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació. Cada institució ha de comptar amb un responsable institucional que s'encarregui del funcionament general de l'acord.

6. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la URV en el marc d'aquest acord es regula aplicant la Normativa d'equiparació d'estudis per a estudiants que participen en programes de mobilitat vigent en aquesta Universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
7. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la UTEG en el marc d'aquest acord es regula en el Reglament de Règim Acadèmic intern de la UTEG i altra reglamentació del sistema d'educació superior de l'Ecuador.
8. En tots els casos previstos anteriorment, totes dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels estudiants, llevat que s'expliciti un altre finançament.
9. En la institució de destinació, els estudiants han de tenir accés als serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acollida. Així mateix, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions de la institució d'acollida.
10. Totes dues institucions hem de facilitar la integració dels estudiants que acollim en la mesura que sigui possible.
11. Els estudiants que participin en la mobilitat en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de la seva assistència sanitària subscriuint la pòlissa d'assegurances pertinent o presentant un document equivalent. Aquests estudiants també han d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

### **Tercera. Vigència**

1. Aquest conveni és vigent des del moment que se signa i té una durada de quatre anys, prorrogable una sola vegada, mitjançant una addenda, per un període màxim de 4 anys.
2. Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'antelació a la data proposada perquè expiri. En tots els casos cal finalitzar les feines i els compromisos previstos en el moment de la denúncia o modificació d'aquest conveni.

### **Quarta. Resolució de conflictes**

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants sotmetrem les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

### **Cinquena. Protecció de dades**

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

### **Sisena. Publicitat**

En aplicació de l'article 8 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, aquest document es publica al Portal de Transparència de la URV.

I, en prova de conformitat, signem aquest conveni per duplicat, en català i en castellà, en el lloc i la data esmentats més avall.

Tarragona, de de 2017

Guayaquil, 10 de juliol de 2017



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI  
RECTORAT

Sr. Josep Anton Ferré Vidal  
Rector  
Universitat Rovira i Virgili



Econ. Galo Cabanilla Guerra  
Rector  
Universidad Tecnológica  
Empresarial de Guayaquil



**Annex**
**Mobilitat del personal docent i investigador**

De:	A:	Nombre de PDI/curs acadèmic
UTEG	URV	2
URV	UTEG	2

**Mobilitat del personal administratiu i tècnic**

De:	A:	Nombre de PAS/curs acadèmic
UTEG	URV	2
URV	UTEG	2

**Mobilitat d'estudiants**

Ensenyament		De:	A:	Nre.	Mesos/ estudiant
UTEG	URV				
<b>Nivell: grau</b>					
Grau en Turisme	Grau en Turisme	UTEG	URV	2	12
		URV	UTEG	2	12
Grau en Finances / Grau en Comptabilitat i Auditoria	Grau en Finances i Comptabilitat	UTEG	URV	2	12
		URV	UTEG	2	12
Grau en Economia	Grau en Economia	UTEG	URV	2	12
		URV	UTEG	2	12
Grau en Administració d'Empreses	Grau en Administració i Direcció d'Empreses	UTEG	URV	2	12
		URV	UTEG	2	12
Grau en Psicologia Laboral i Empresarial	Grau en Psicologia / Grau en Relacions Laborals i Ocupació	UTEG	URV	2	12
		URV	UTEG	2	12
Enginyeria en Telecomunicacions / Enginyeria en Tecnologies de la Informació	Enginyeria de Sistemes i Serveis de Telecomunicacions	UTEG	URV	2	12
		URV	UTEG	2	12